

シェムリアップ MoiMoiライフ

ISSUE
98

「Moi Moi」とはクメール語で「ひとつずつ、ゆっくと」の意味。恵み豊かなカンボジアでのスローライフをお届けします。



小出陽子 (Yoko KOIDE)

1992年早稲田大学大学院卒。一級建築士。2000年、UNESCO/JSA 遺跡修復オフィス建設のため、カンボジアに赴任。2005年シェムリアップにレストラン Cafe Moi Moi をオープンする。同年 JST (NGO; アンコール人材養成支援機構) を設立し、農村地域の支援活動を始める。2013年「アンコールの都の西北」に公立のバイヨン中学校を創設し、運営を行っている。
JST ホームページ <http://www.jst-cambodia.net>

粋なお福分け

手作り料理やいただき物などを隣人や友人に贈る「お福分け（おすそ分け）」。カンボジアの村人からもよくいただきます。たいていはその家の庭で実ったバナナやパイヤ、それに野生の芋など果物や野菜がほとんどですが、先日いただいたのは、人の顔くらいのおおきな土の塊。それはなんと、白蟻の巣の一部でした。しかも、その中にいる女王蟻をどうぞお食べください、とのこと！！

カンボジアの農村部では木の根元や田んぼの中などに、大きな土の塊、いわゆる蟻塚ができてくるのをよく見かけますが、これが白蟻の巣です。中は迷路のようなトンネルが張り巡らされていて、無数の職蟻（働き蟻）の他、ニンフ（雨期の初めに飛び回る、カンボジアで、メイプリーエンと呼ばれている羽蟻の前段階）や兵蟻、一對の王蟻・女王蟻が住んでいます。ちなみに、蟻は蜂の仲間であるのに対して、白蟻はゴキブリなどに近い昆虫の仲間です。態が異なります。特に女王蟻の姿は芋虫

MoiMoi Life in Siem Reap Sharing gifts

We often receive gifts from villagers in Cambodia – mostly wild foodstuffs. Recently I received a clump of dirt. It was actually a termite nest, and I was told to eat the queen that it contained.

Inside this termite mound there was a series of tunnels, filled with different types of termites. Did you know that termites are actually a part of the cockroach family? The queen looks like a caterpillar, and being full of nutrients they are highly prized by villagers. The locals know where the queens live, and told of how they had been working on removing many nests.

The villagers must have imagined me being delighted to receive such a gift – unfortunately for me the queen had already died, so I couldn't have a tasting (I was relieved!) I gladly received the villagers' good spirits though.

に近く、女王のイメージとはかけ離れた容姿ではあるのですが、栄養豊富で、滋養強壮や身体を冷やす効果があるとして村人の間では重宝されています。一つの蟻塚にたった一匹しかない女王蟻。しかも細かい土と蟻の唾液とでできていて、蟻塚はとも固く、つるはしで叩き割らなければ壊せませんが、その日は、いくつかの蟻塚を除去する作業を行っていたとのこと。村の人は、あんな大きな土の塊のどこに女王蟻がいるかという生態も把握しているんですね！女王蟻を見つめる嬉しそうな眼差しからも、彼らにとつていかに貴重なものかということがわかります。そんな大切な女王蟻を巣ごと丸ごとお福分けしてくれた村人は、私が大喜びする姿を思い描いていたのでしょうか。ありがたいことです。残念ながら、このときの女王蟻はすでに巣の中で絶命していて味わうことはできませんでしたが（内心、ホッとしました）、村人の心意気を嬉しくいただいたのでした。